

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 6		Zittingsjaar 1935-1936
	SEANCE du 13 novembre 1935	VERGADERING van 13 November 1935	

PROJET DE LOI

instaurant le régime des quatre équipes
dans les verreries à vitres automatiques.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La Conférence Internationale du Travail a, dans sa 18^e session, tenue à Genève du 4 au 23 juin 1934, adopté par 66 voix contre 25, un projet de convention établissant dans les verreries à vitres automatiques le régime des 4 équipes, de telle sorte que la durée moyenne du travail ne peut excéder 42 heures par semaine, tandis que, d'autre part, le maximum quotidien effectué par les ouvriers de chaque poste ne peut dépasser 8 heures.

C'est en vue de permettre la ratification ultérieure par la Belgique de la dite convention que le Gouvernement a l'honneur de proposer à la législature le vote du projet de loi ci-annexé et consacrant dans un texte de loi nationale le régime préconisé par la convention de Genève.

Il y a lieu de remarquer que ce régime de travail, qui assure aux ouvriers des verreries mécaniques des conditions supérieures à celles qui résultent pour eux de la loi générale du 14 juin 1921 sur la journée de 8 heures est, à l'heure actuelle, partiellement pratiqué depuis plusieurs années dans diverses entreprises de ce genre situées en Belgique. En effet, les verreries mécaniques de procédé « Fourcault » observent déjà le régime des 4 équipes pour l'ensemble du personnel occupé aux services continus. D'autre part, dans les verreries mécaniques de procédé « Libbey Owens », le régime des 4 équipes a remplacé celui des 3 équipes légalement autorisé, en ce qui concerne les opérateurs et apprentis opérateurs et les surveillants de galeries.

Tout permet de supposer que la généralisation complète du système des 4 équipes et notamment son extension aux services auxiliaires, qui assurerait la résorption d'un certain nombre de chômeurs, ne rencontrera pas de sérieuses difficultés.

Le projet que nous soumettons à l'approbation des Chambres législatives, tout en posant les principes rappé-

WETSONTWERP

strekkende tot de instelling van het regime der vier ploegen
in de automatische ruitenglasblazerijen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Internationale Arbeidsconferentie heeft, tijdens haar 18^e zitting, van 4 tot 23 Juni 1934, te Geneve, met 66 stemmen tegen 25, een ontwerp van overeenkomst aangenomen waarbij, in automatische ruitenglasblazerijen, het vierploegenregime wordt aangenomen en wel derwijze, dat de gemiddelde arbeidsduur, 42 uren per week niet mag overschrijden, terwijl anderzijds, het dagelijks maximum, door de werklieden van elken post geleverd, geen acht uur mag te boven gaan.

1 Is om de latere bekrachtiging door België, van bedoelde overeenkomst mogelijk te maken, dat de Regeering de eer heeft aan het wetgevend lichaam de aanneming, bij stemming voor te stellen, van bijgaand wetsontwerp, door, in een tekst van de nationale wet, het door de overeenkomst van Geneve voorgesteld regime, te bestendigen.

Er dient opgemerkt dat dit arbeidsregime, waardoor aan de werklieden der mechanische glasblazerijen betere voorwaarden worden verzekerd dan zulks voor hen het geval was bij toepassing van de algemeene wet, dd. 14 Juni 1921 betreffende den achturedag, thans sedert verscheidene jaren, gedeeltelijk wordt toegepast in verschillende dergelijke, in België gelegen ondernemingen. Inderdaad, de mechanische glasblazerijen, volgens het stelsel « Fourcault », passen reeds het regime der 4 ploegen toe voor heel het personeel aan de doorlopende diensten gebezigd. Anderzijds werd in de mechanische glasblazerijen, volgens het stelsel « Libbey Owens », het regime der 4 ploegen vervangen door dat van 3 wettelijk toegelaten ploegen, wat betreft de hewerkers en leerlinghewerkers en de galerijopzichters.

Alles laat toe te veronderstellen dat de algeheele veralgemeening van het vierploegen stelsel en inzonderheid de uitbreiding er van, tot de bijdiensten, wat het te werkstellen van een zeker aantal werklozen zou verzekeren, op geen ernstige moeilijkheden stuit.

In het ontwerp dat wij aan de goedkeuring van de Wetgevende Kamers voorleggen, werd evenwel, bij het opstellen

lés plus haut, a cependant tenu compte des nécessités industrielles et des circonstances exceptionnelles qui peuvent justifier l'inobservation des nouvelles limites normales de la durée du travail ou des conditions de repos.

C'est ainsi que l'article 4 du projet prévoit le dépassement de ces limites en cas d'accident ou de force majeure, ou encore en cas d'absence imprévue d'une ou plusieurs personnes d'une équipe. Ces dérogations déjà envisagées par la convention internationale sont d'ailleurs subordonnées à l'octroi au personnel intéressé de repos compensatoires.

L'article 5 reproduit la disposition figurant au premier alinéa de l'article 13 de la loi du 14 juin 1921 sur la journée de 8 heures. Il importe d'éviter, en effet, que la réduction de la durée du travail n'entraîne automatiquement une diminution des ressources des travailleurs intéressés.

D'autre part, l'article 6, en vue de faciliter le contrôle, impose l'affichage des heures normales de travail de chaque poste ainsi que des changements pouvant survenir à cet horaire.

Soulignons encore que les autres dispositions du présent projet reproduisent pour ainsi dire textuellement les mesures que le législateur de 1921 a cru devoir prescrire en vue d'assurer la surveillance de l'observation des dispositions limitant la durée du travail, ainsi que l'application des sanctions que leur violation doit entraîner.

Il n'y a ici aucune innovation qui puisse léser un intérêt légitime quelconque.

Par ailleurs, l'article 16 reporte la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi à l'expiration d'un terme d'un an, à dater de sa publication.

Cette disposition a pour but de permettre aux intéressés de s'adapter sans heurts aux nouvelles conditions de travail qui leur seront imposées.

Enfin, l'article 17 devait logiquement prévoir l'abrogation de la loi sur la journée de huit heures, du moins dans la mesure où la réglementation nouvelle est incompatible avec la législation en vigueur jusqu'ici.

Le Gouvernement est convaincu que les Chambres législatives réserveront au présent projet un accueil favorable justifié par les circonstances de droit et de fait que nous avons rappelées.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

der hooger aangehaalde grondstellingen, rekening gehouden met de nijverheidsvereischten en de buitengewone omstandigheden, waardoor het niet naleven van nieuwe normale beperkingen van den arbeidsduur of van den rusttijd kan worden gerechtvaardigd.

Alsdus voorziet artikel 4 het overschrijden van deze beperking, bij ongeluk of bij overmacht of nog, in geval van onvoorziene afwezigheid van een of meer personen, die tot een ploeg behoren. Deze afwijkingen, reeds door de internationale overeenkomst beoogd, zijn trouwens ondergeschikt aan de rust, welke ter vergelding aan het belanghebbend personeel wordt toegekend.

Artikel 5 geeft een afschrift van de bepaling welke voorkomt in de eerste alinea van artikel 13 van de wet dd. 14 Juni 1921, betreffende den achturedag. Er dient inderdaad vermeden dat de vermindering van den arbeidsduur, automatisch een vermindering van de bestaansmiddelen der betrokken arbeiders zou ten gevolge hebben.

Anderzijds, ten einde de controle te vergemakkelijken, verplicht artikel 6, het aanplakken van de normale arbeidsuren voor elke post, alsmede de veranderingen welke aan dezen uurrooster zouden kunnen aangebracht worden.

Onderstrepem wij nog dat de andere bepalingen van dit ontwerp, om zoo te zeggen, letterlijk de maatregelen overnemen welke de wetgever van 1921 gemeend heeft te moeten voorschrijven, ten einde het toezicht te verzekeren, omtrent het naleven van de bepalingen tot beperking van den arbeidsduur, alsmede van de toepassing der straffen, welke uit hun overtreding moet voortvloeien.

Er is hier geen enkele nieuwigheid, waardoor eender welk wettig belang kan geschaad worden.

Anderzijds, verschuift artikel 16 het van kracht worden van de nieuwe wet, tot een verstrijken van een tijdruimte van één jaar, te rekenen van de bekendmaking ervan.

Deze bepaling heeft ten doel, aan de belanghebbenden toe te laten zich, zonder hinder aan te passen aan de nieuwe arbeidsvoorwaarden, die hun zullen opgelegd worden.

Artikel 17 eindelijk moet logisch de intrekking voorzien van den achturedag, ten minste in de mate waarop de nieuwe reglementeering met de tot nog toe van kracht zijnde wetgeving, niet vereenigbaar is.

De Regeering is er van overtuigd dat de wetgevende Kamers aan dit ontwerp, door de, door ons aangehaalde omstandigheden van rechtswege en in feite verrechtvaardigd, een gunstig onthaal zullen voorbehouden.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale présentera en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

La présente loi est applicable aux personnes qui travaillent par équipes successives aux opérations nécessairement continues dans les verreries à vitres produisant par des machines automatiques, du verre à vitres ou du verre ayant les mêmes caractéristiques et n'en différant que par l'épaisseur et les autres dimensions.

Sera considérée comme opération nécessairement continue, toute opération qui, en raison du caractère automatique et continu de l'alimentation en verre fondu et du fonctionnement des machines, est nécessairement effectuée sans interruption à aucun moment du jour, de la nuit et de la semaine.

ART. 2.

Les travailleurs appelés au bénéfice de la présente loi devront être occupés suivant un système comportant au moins quatre équipes et la durée du travail effectif de ces personnes ne pourra excéder une moyenne de quarante-deux heures par semaine, calculée sur une période de quatre semaines ou moins.

ART. 3.

La durée du poste de travail du personnel ne pourra jamais excéder huit heures.

La durée du repos compris entre deux postes de la même équipe ne sera pas inférieure à seize heures, sauf en cas de nécessité, à l'occasion du changement périodique de l'horaire des équipes.

ART. 4.

Les limites énoncées aux articles 2 et 3 pourront être dépassées et la période de repos prévue au second alinéa

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp indienen, waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL EÉN.

Deze wet is toepasselijk op de personen, die bij wisselploegen gebezigd worden aan de bewerkingen, welke noodzakelijk doorlopend zijn in de ruitenglasblazerijen, die door middel van automatische machines vensterglas of glas voortbrengen, dat dezelfde eigenschappen heeft en daarvan slechts door de dikte en de andere afmetingen verschilt.

Wordt aangezien als bewerking, die noodzakelijk doorlopend is, elke bewerking, die, wegens den automatischen en doorlopenden aard van de voortbrenging van gegoten glas en van de werking der machines noodzakelijk dient gedaan, zonder dat ze op eender welk oogenblik van den dag, van de nacht en van de week wordt onderbroken.

ART. 2.

De arbeiders, geroepen om het voordeel dezer wet te genieten, dienen gebezigd naar een stelsel bestaande uit minstens vier ploegen en de werkelijke arbeid dier personen mag een gemiddeld van twee en veertig uren per week, berekend op een tijdruimte van vier weken of minder, niet overschrijden.

ART. 3.

De duur van den werkpost van het personeel, waarvan sprake, mag in geen geval acht uren overschrijden.

De rusttijd, begrepen tusschen twee posten van dezelfde ploeg, mag niet minder dan zestien uren bedragen, behoudens wanneer zulks noodig is, ter gelegenheid van de periodieke verandering van den uurrooster der ploegen.

ART. 4.

De bij de artikels 2 en 3 vermelde beperkingen mogen worden overschreden en de bij de tweede alinea van arti-

de l'article 3 pourra être réduite, mais uniquement dans la mesure nécessaire en vue d'éviter qu'une entrave sérieuse ne soit apportée à la marche normale de l'établissement :

a) en cas d'accident survenu ou imminent; en cas de travaux d'urgence à effectuer aux machines ou à l'outillage ou en cas de force majeure;

b) pour faire face à l'absence imprévue d'une ou plusieurs personnes d'une équipe.

Indépendamment des repos prévus par la loi du 17 juillet 1905, des congés compensatoires seront accordés au personnel ayant effectué des heures supplémentaires en vertu du présent article.

Ces congés auront une durée égale aux heures supplémentaires effectuées et devront être accordés dans la quinzaine qui suivra ces prestations.

ART. 5.

La diminution de la durée du travail résultant de l'application de la présente loi ne peut, en aucun cas, entraîner une diminution du salaire.

ART. 6.

Dans les exploitations considérées à l'article 1^{er}, chaque chef d'entreprise a l'obligation d'indiquer par voie d'avis affiché d'une manière apparente dans l'établissement et indépendamment des obligations résultant pour lui de la loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier, les heures du commencement et de la fin du travail de chaque équipe.

Tout changement au régime ainsi défini sera porté à la connaissance des travailleurs intéressés vingt-quatre heures d'avance au moins, à l'aide d'un avis affiché dans les mêmes conditions.

Les avis seront datés et signés; ils indiqueront la date de l'entrée en vigueur du régime ou du changement de régime qui s'y trouve énoncé.

Ils doivent être rédigés, soit en français, soit en flamand, soit en allemand, ou en plusieurs de ces langues, de manière à être compris par tous les travailleurs intéressés.

Tout travailleur intéressé a le droit d'en prendre copie.

Lorsqu'un régime ou un changement de régime aura cessé d'être en vigueur, l'avis qui s'y rapporte devra être conservé pendant une année.

ART. 7.

Les chefs d'entreprises en cause consigneront, au fur et à mesure, dans un registre spécial, les heures supplémentaires ou fractions d'heures supplémentaires pendant lesquelles ils auront fait travailler exceptionnellement dans les conditions prévues à l'article 4, en même temps que le nombre des travailleurs qui auront été ainsi occupés et les périodes de congés compensatoires leur accordées.

kel 3 voorziene rusttijd mag worden verminderd, maar uitsluitend naar gelang zulks noodig is ten einde te voorkomen dat de normale gang van de inrichting op een ernstige wijze zou worden gehinderd :

a) in geval van een overkomen of dreigend ongeval; in geval van werken die aan de machines of aan de werktuigen dringend moeten worden gedaan of bij overmacht;

b) om in de onvoorziene afwezigheid van een of meer personen van een ploeg te voorzien.

Buiten de bij de wet van 17 Juli 1905 voorziene rusttijden, dienen er aan het personeel, dat krachtens dit artikel aanvullende uren heeft gewerkt, ter vergelding verloftijden toegestaan.

Deze verloftijden zullen evenlang zijn als de gedane aanvullende uren en moeten binnen de veertien dagen, die op bedoelde prestaties volgen, worden verleend.

ART. 5.

De wegens toepassing dezer wet veroorzaakte korting van arbeidsduur mag, in geen geval, loonvermindering ten gevolge hebben.

ART. 6.

In de bij artikel 1 in acht genomen bedrijven, is ieder bedrijfshoofd er toe verplicht door middel van zichtbaar in de inrichting opgehangen aanplakbrieven, en buiten de verplichtingen hem ingevolge de wet van 15 Juni 1896 betreffende de werkplaatsreglementen opgelegd, de uren bekend te maken, waarop elke ploeg begint en ophoudt te werken.

Elke verandering aan het alzo vastgesteld regime zal minstens vier en twintig uren op voorhand door middel van een aanplakbrief onder dezelfde voorwaarden ter kennis van de betrokken arbeiders worden gebracht.

De aanplakbrieven dienen gedateerd en ondertekend; zij dienen den datum op te geven, waarop het regime of de verandering van het daarop vermeld regime zal in werking treden.

Zij moeten 'tzij in 't Fransch, 'tzij in 't Nederlandsch, 'tzij in 't Duitsch, of in meer van die talen, worden opge maakt, zoodat ze door al de betrokken arbeiders kunnen worden begrepen.

Ieder betrokken arbeider heeft het recht er een afschrift van te nemen.

Wanneer een regime of een verandering van regime niet meer in voege is, moet de daarmee in verband staande aanplakbrief, gedurende een jaar worden bewaard.

ART. 7.

De betrokken bedrijfshoofden dienen, naar verloop, in een speciaal register, de aanvullende uren of gedeelten van aanvullende uren, waarin zij bij uitzondering onder de bij artikel 4 voorziene voorwaarden hebben doen werken, even als het aantal arbeiders aan te stippen, die zij alzo hebben gebezigd alsmede de hun ter vergelding toegestane verloftijden.

Ils se conformeront, en outre, à toutes autres dispositions établies par arrêté royal en vue du contrôle.

ART. 8.

La surveillance de l'exécution de la présente loi sera assurée par les fonctionnaires chargés de l'application de la loi du 14 juin 1921 sur la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire.

ART. 9.

Les fonctionnaires désignés à l'article précédent ont la libre entrée des établissements désignés à l'article 1^{er}.

Les chefs d'entreprises, patrons, directeurs, gérants, préposés et travailleurs sont tenus de leur fournir les renseignements qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation de la loi.

Communication leur sera donnée, à leur demande, du registre dont la tenue est prescrite par l'article 7, ainsi que des avis dont il est question à l'article 6 et qui sont relatifs à des régimes abolis.

En cas d'infraction à la loi, ces fonctionnaires dressent des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal sera, dans les quarante-huit heures, remise au contrevenant, à peine de nullité.

ART. 10.

Les chefs d'entreprises, patrons, directeurs, gérants ou préposés qui auront fait ou laissé travailler contrairement aux prescriptions de la présente loi ou des arrêtés pris en vue de son exécution, seront punis d'une amende de 26 à 200 francs ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois.

Il en sera de même des chefs d'entreprises, patrons, directeurs ou gérants qui ne se seront pas conformés aux dispositions de l'article 5.

L'amende sera appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes employées en contravention à la loi ou aux arrêtés, sans que la somme des peines puisse excéder 2,000 francs.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure, les peines seront doublées sans que le total des amendes puisse dépasser 4,000 francs.

ART. 11.

Les chefs d'entreprises, patrons, propriétaires, directeurs, gérants, préposés ou travailleurs qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi, seront punis d'une amende de 26 à 200 francs

Zij moeten, daarenboven, al de andere bij Koninklijk besluit met het oog op de controle vastgestelde bepalingen naleven.

ART. 8.

Het toezicht aangaande de uitvoering van deze wet zal door de ambtenaren, belast met de toepassing van de wet dd. 14 Juni 1921 betreffende de achturedag en de acht-en-veertig urenweek, worden verzekerd, onverminderd de verplichtingen, die aan de gerechterlijke politie-officiëren zijn opgelegd.

ART. 9.

De in voorgaand artikel aangeduide ambtenaren hebben vrijen toegang tot de in artikel 1 opgegeven inrichtingen.

De bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs, zaakvoerders, opzichters en arbeiders zijn er toe gehouden hun de inlichtingen te verschaffen, die zij vragen om zich van de naleving der wet te vergewissen.

Op hun verzoek, moet hun het register, waarvan het bijhouden bij artikel 7 is voorgeschreven, alsmede de aanplakbrieven, waarvan in artikel 6 sprake en die op de afgeschafte regimes betrekking hebben, ter inzage worden gegeven.

In geval van inbreuk op de wet, maken vermelde ambtenaren processen-verbaal op, die tot levering van het tegenbewijs dienen geloofd.

Een afschrift van het proces-verbaal dient, binnen de acht en veertig uren, op straf van nietigheid, aan den overtreder overgemaakt.

ART. 10.

De bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs, zaakvoerders of opzichters, die, in strijd met de voorschriften van deze wet of van de met het oog op de uitvoering er van gegeven besluiten, zullen hebben doen of laten werken, zullen gestraft worden met een geldboete van 26 tot 200 frank of met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand.

Hetzelfde geldt voor de bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs of zaakvoerders, die de bepalingen van artikel 5 niet zullen hebben nageleefd.

De straf zal zoo dikwijls worden toegepast als er personen werden gebezigd in overtreding van de wet of de besluiten, zonder dat de som der straffen 2,000 frank mag overschrijden.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de voorgaande veroordeeling, zullen de straffen worden verdubbeld zonder dat het totaal der geldboeten 4,000 frank mag overschrijden.

ART. 11.

De bedrijfshoofden, werkgevers, eigenaars, directeurs, zaakvoerders, opzichters of arbeiders die het krachtens deze wet georganiseerd toezicht hebben gehinderd, zullen met een geldboete van 26 tot 200 frank of met een gevan-

ou d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application des peines commises par les articles 269 à 274 du Code pénal.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure, la peine sera doublée.

ART. 12.

Les chefs d'entreprises, patrons, directeurs ou gérants qui auront contrevenu aux prescriptions des articles 6 et 7 ou des arrêtés prévus à l'article 7 seront punis d'une amende de 26 à 200 francs.

En cas de récidive dans l'année à partir de la condamnation antérieure, la peine sera doublée.

ART. 13.

Les chefs d'entreprises sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs directeurs, gérants ou préposés à la surveillance ou à la direction.

ART. 14.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 du livre 1^{er} de ce Code seront applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Toutefois, l'article 85 du dit Code ne sera pas appliqué en cas de récidive.

ART. 15.

L'action publique résultant d'une infraction aux dispositions de la présente loi sera prescrite après une année révolue, à compter du jour où l'infraction a été commise.

ART. 16.

La présente loi entrera en vigueur à l'expiration d'un terme d'un an à dater de sa parution au *Moniteur*.

ART. 17.

La loi du 14 juin 1921, instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures, est abrogée en ce qui concerne les entreprises assujetties à la présente loi et pour autant que les dispositions de celle-ci soient pratiquement inconciliables avec la réglementation générale de la durée du travail en vigueur jusqu'ici.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1935.

genisstraf van acht dagen tot één maand worden gestraft, onverminderd, indien er aanleiding toe bestaat, de toepassing van de bij de artikels 269 tot 274 van het Strafwetboek voorgescreven straffen.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de voorafgaande veroordeeling, zal de straf worden verdubbeld.

ART. 12.

De bedrijfshoofden, werkgevers, directeurs of zaakvoerders, die de voorschriften van de artikels 6 en 7 of van de bij artikel 7 voorziene besluiten zullen hebben overtreden, zullen met een geldboete van 26 tot 200 frank worden gestraft.

Bij herhaling binnen het jaar, te rekenen van de voorafgaande veroordeeling, zal de straf worden verdubbeld.

ART. 13.

De bedrijfshoofden zijn burgerlijk verantwoordelijk betreffende het betalen van de boeten uitgesproken ten laste van hun directeurs, zaakvoerders of aangestelden, met het toezicht en het bestuur belast.

ART. 14.

Bij afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek, zullen het hoofdstuk VII en artikel 85 van het boek I van dit Wetboek op de bij deze wet voorziene overtredingen toepasselijk zijn.

Nochtans, zal artikel 85 van vermeld Wetboek bij herhaling niet worden toegepast.

ART. 15.

De openbare rechtsvordering, die uit een overtreding van de bepalingen dezer wet voortvloeit, zal na een vol jaar, te rekenen van den dag, waarop de overtreding werd begaan, verjaard zijn.

ART. 16.

Deze wet zal in werking treden bij het verloop van een tijdruimte van één jaar, te rekenen van de bekendmaking er van in den *Moniteur*.

ART. 17.

De wet van 14 Juni 1921 tot invoering van den achturedag en de acht-en-veertig urenweek wordt ingetrokken, wat de onder de toepassing dezer wet vallende bedrijven betreft, en voor zoover de bepalingen er van in de praktijk onvereinigbaar zijn met de algemeene reglementeering van den tot nog toe in voege zijnde arbeidsduur.

Gegeven te Brussel, den 12^e November 1935.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.